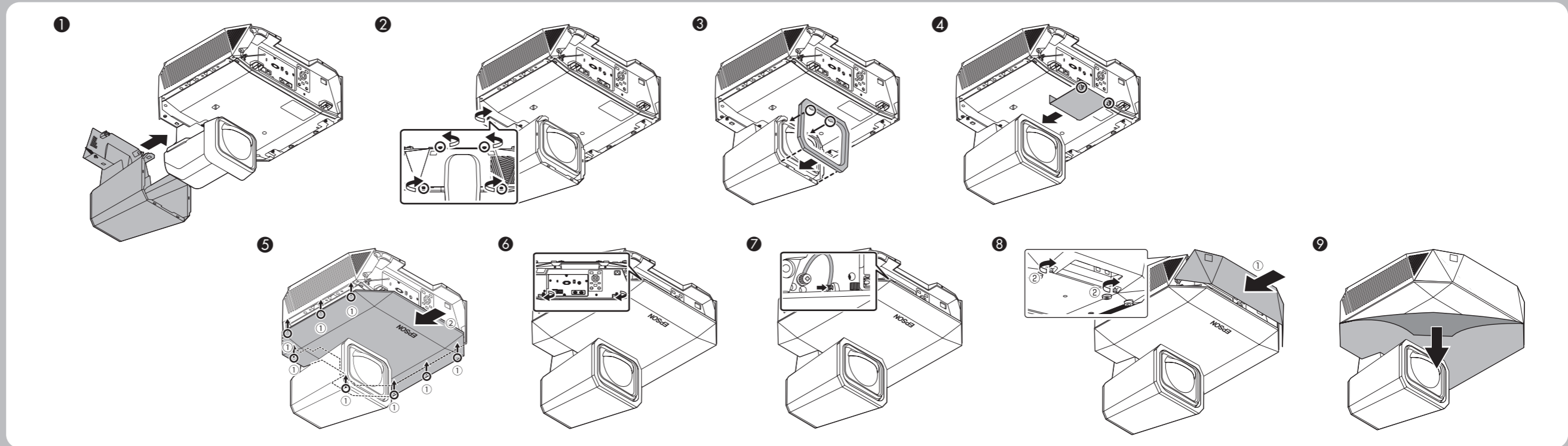
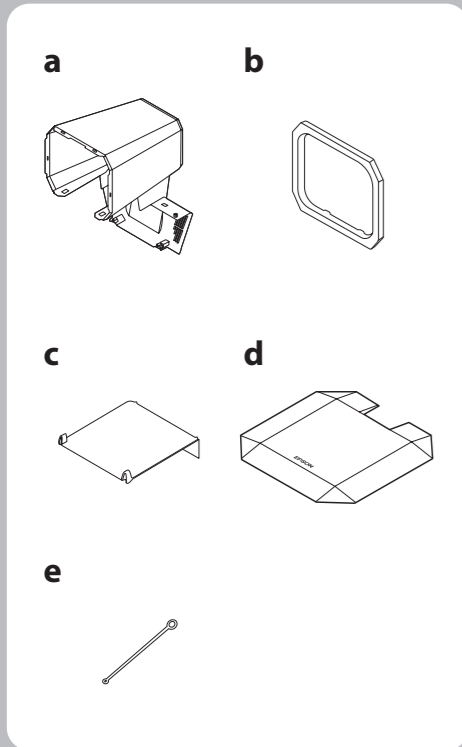




\*414526800\*



## English

### Included Items

- a. Lens housing
- b. Lens front cover
- c. Lens bottom cover
- d. Vanity board
- e. Vanity board fall prevention wire

**⚠ Caution**  
Protect your hands with gloves or other safety items when attaching the lens unit to the projector.

### When attaching the ELPLX02S or ELPLX02WS for the first time

- Use the projector's vanity board fall prevention wire instead of the wire (e) included in this set.

### When replacing the lens unit with the ELPLX02S or ELPLX02WS

- Use the vanity board fall prevention wire (e) included in this set.
- Remove the lens unit, lens replacement cover, cable cover, and vanity board in advance. See the projector's "User's Guide" for details.
- After removing the vanity board, you will use the screw for the vanity board fall prevention wire to attach the included vanity board fall prevention wire (e). Be careful not to lose it.

### When replacing the lens housing

- Use the vanity board fall prevention wire (e) included in this set.
- Remove the lens housing set, vanity board, and cable cover in advance.
- After removing the vanity board, you will use the screw for the vanity board fall prevention wire to attach the included vanity board fall prevention wire (e). Be careful not to lose it.

### Installing the lens housing

- 1 Attach the lens housing (a) to the projector.
- 2 Tighten the screws on the lens housing (a).
- 3 Attach the lens front cover (b).
- 4 Align the tabs on the lens bottom cover (c) with the tab holes on the lens housing (a), and slide the lens bottom cover (c) into place.
- 5 Align the tabs on the vanity board (d) with the guides on the projector (1), and slide the vanity board (d) (2) into place.
- 6 Tighten the screws.
- 7 Attach the vanity board fall prevention wire included in this set or with the projector to the vanity board (d).

ⓘ When replacing the lens unit and attaching a lens housing, first attach the included vanity board fall prevention wire (e) to the projector and then attach it to the vanity board.

- 8 Attach the cable cover (1) and tighten the screws (2).
- 9 Remove the protective sheet from the vanity board (d).

## Français

### Articles inclus

- a. Boîtier de l'objectif
- b. Couvercle avant de l'objectif
- c. Couvercle inférieur de l'objectif
- d. Capot supérieur
- e. Câble de prévention des chutes du capot supérieur

**⚠ Attention**  
Protégez vos mains avec des gants ou d'autres équipements de sécurité lorsque vous fixez l'unité d'objectif au projecteur.

### Lorsque vous fixez l'ELPLX02S ou l'ELPLX02WS pour la première fois

- Utilisez le câble de prévention des chutes du capot supérieur du projecteur au lieu du câble (e) inclus dans ce kit.

### Lors du remplacement de l'unité d'objectif par l'ELPLX02S ou l'ELPLX02WS

- Utilisez le câble de prévention des chutes (e) inclus dans ce kit.
- Retirez l'objectif, le couvercle de remplacement de l'objectif, le couvercle du câble et le capot supérieur à l'avance. Reportez-vous au "Guide de l'utilisateur" du projecteur pour plus de détails.
- Après avoir retiré le capot supérieur, vous utiliserez la vis du câble de prévention des chutes du capot supérieur pour fixer le câble de prévention des chutes du capot supérieur fourni (e). Veillez à ne pas le perdre.

### Lors du remplacement du boîtier de l'objectif

- Utilisez le câble de prévention des chutes (e) inclus dans ce kit.
- Retirez d'abord l'assemblage du boîtier de l'objectif, le capot supérieur et le cache-câble.
- Après avoir retiré le capot supérieur, vous utiliserez la vis du câble de prévention des chutes du capot supérieur pour fixer le câble de prévention des chutes du capot supérieur fourni (e). Veillez à ne pas le perdre.

### Installation du boîtier de l'objectif

- 1 Fixez le boîtier de l'objectif (a) au projecteur.
- 2 Serrez les vis du boîtier de l'objectif (a).
- 3 Fixez le couvercle avant de l'objectif (b).
- 4 Alignez les languettes du couvercle inférieur de l'objectif (c) sur les trous du boîtier de l'objectif (a) et faites glisser le couvercle inférieur de l'objectif (c) pour le mettre en place.
- 5 Alignez les languettes du capot supérieur (d) avec les guides du projecteur (1) et faites coulisser le capot supérieur (d) (2) en place.
- 6 Serrez les vis.
- 7 Fixez le câble de prévention des chutes du capot supérieur inclus dans ce kit ou avec le projecteur au capot supérieur (d).

ⓘ Lors du remplacement de l'unité d'objectif et de la fixation d'un boîtier de l'objectif, attachez d'abord le câble de prévention des chutes du capot supérieur (e) au projecteur, puis attachez-le au capot supérieur.

- 8 Fixez le cache-câble (1) et serrez les vis (2).
- 9 Retirez la feuille de protection du capot supérieur (d).

## Deutsch

### Lieferumfang

- a. Objektivgehäuse
- b. Vordere Objektivabdeckung
- c. Untere Objektivabdeckung
- d. Obere Abdeckung
- e. Fallsicherungsdraht der oberen Abdeckung

**⚠ Vorsicht**  
Schützen Sie Ihre Hände beim Anbringen der Objektivereinheit am Projektor mit Handschuhen oder anderer Schutzausrüstung.

### Bei erstmaliger Anbringung von ELPLX02S oder ELPLX02WS

- Verwenden Sie den Fallsicherungsdraht der oberen Abdeckung des Projektors anstelle des in diesem Set mitgelieferten Drahtes (e).

### Bei Auswechslung der Objektivereinheit mit ELPLX02S oder ELPLX02WS

- Verwenden Sie den in diesem Set mitgelieferten Fallsicherungsdraht (e) der oberen Abdeckung.
- Entfernen Sie vorab die Objektivereinheit, die Objektiversatzabdeckung, die Kabelabdeckung und die obere Abdeckung. Einzelheiten finden Sie in der „Bedienungsanleitung“ des Projektors.
- Nach Entfernen der oberen Abdeckung bringen Sie mit der Schraube für den Fallsicherungsdraht der oberen Abdeckung den mitgelieferten Fallsicherungsdraht (e) der oberen Abdeckung an. Achten Sie darauf, sie nicht zu verlieren.

### Bei Auswechslung des Objektivgehäuses

- Verwenden Sie den in diesem Set mitgelieferten Fallsicherungsdraht (e) der oberen Abdeckung.
- Entfernen Sie vorab das Objektivgehäuseset, die obere Abdeckung und die Kabelabdeckung.
- Nach Entfernen der oberen Abdeckung bringen Sie mit der Schraube für den Fallsicherungsdraht der oberen Abdeckung den mitgelieferten Fallsicherungsdraht (e) der oberen Abdeckung an. Achten Sie darauf, sie nicht zu verlieren.

### Objektivgehäuse installieren

- 1 Bringen Sie das Objektivgehäuse (a) am Projektor an.
- 2 Ziehen Sie die Schrauben am Objektivgehäuse (a) fest.
- 3 Bringen Sie die vordere Objektivabdeckung (b) an.
- 4 Richten Sie die Riegel an der unteren Objektivabdeckung (c) an den Löchern am Objektivgehäuse (a) aus, und schieben Sie die untere Objektivabdeckung (c) an ihren Platz.
- 5 Richten Sie die Riegel an der oberen Abdeckung (d) an den Führungen am Projektor aus (1), und schieben Sie die obere Abdeckung (d) (2) an ihren Platz.
- 6 Ziehen Sie die Schrauben fest.
- 7 Bringen Sie den mit diesem Set oder mit dem Projektor gelieferten Fallsicherungsdraht der oberen Abdeckung an der oberen Abdeckung (d) an.

ⓘ Beim Auswechseln der Objektivereinheit und beim Anbringen eines Objektivgehäuses bringen Sie zunächst den mitgelieferten Fallsicherungsdraht (e) der oberen Abdeckung am Projektor und dann an der oberen Abdeckung an.

- 8 Bringen Sie die Kabelabdeckung an (1) und ziehen Sie die Schrauben fest (2).
- 9 Entfernen Sie die Schutzfolie von der oberen Abdeckung (d).

## Italiano

### Articoli inclusi

- a. Alloggiamento obiettivo
- b. Copertura anteriore dell'obiettivo
- c. Copertura inferiore dell'obiettivo
- d. Coperchio superiore
- e. Cavo anticaduta del coperchio superiore

**⚠ Attenzione**  
Proteggere le mani con guanti o altri oggetti di sicurezza quando si collega l'obiettivo al proiettore.

### Per il primo fissaggio di ELPLX02S o ELPLX02WS

- Utilizzare il cavo anticaduta del coperchio superiore del proiettore piuttosto che il cavo (e) incluso in questo set.

### Per sostituire l'obiettivo con ELPLX02S o ELPLX02WS

- Utilizzare il cavo anticaduta del coperchio superiore (e) incluso in questo set.
- Rimuovere prima l'obiettivo, il coperchio di sostituzione dell'obiettivo, la copertura cavi e il coperchio superiore. Per i dettagli, vedere il "Manuale dell'utente" del proiettore.
- Dopo aver rimosso il coperchio superiore, utilizzare la vite del cavo anticaduta del coperchio superiore per fissare il cavo anticaduta del coperchio superiore in dotazione (e). Fare attenzione a non perderlo.

### Per la sostituzione dell'alloggiamento obiettivo

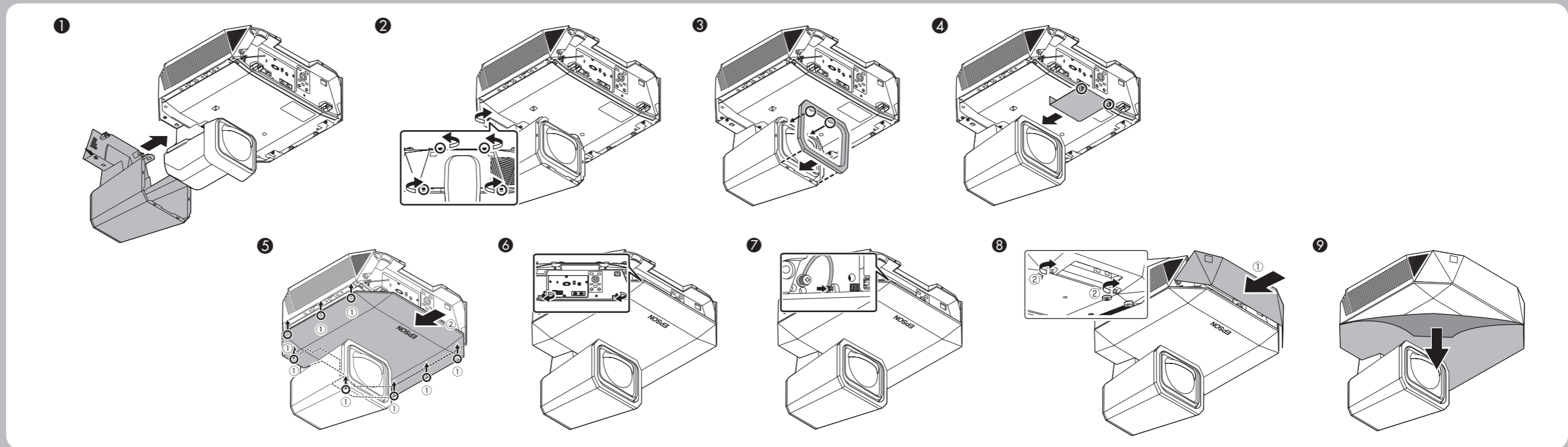
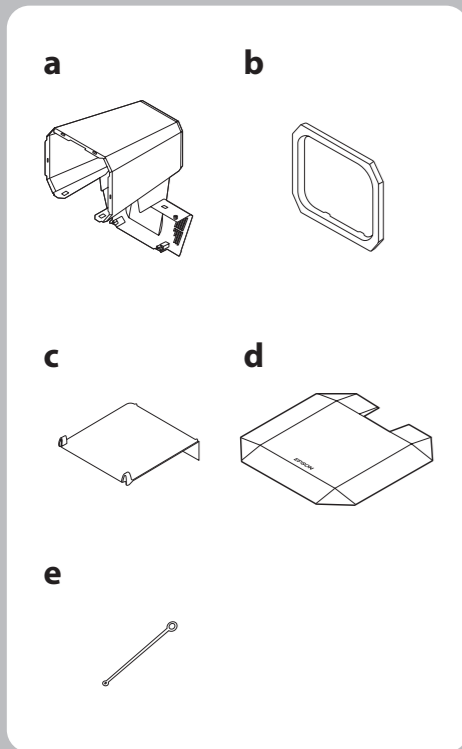
- Utilizzare il cavo anticaduta del coperchio superiore (e) incluso in questo set.
- Rimuovere previamente il set alloggiamento obiettivo, il coperchio superiore e la copertura cavi.
- Dopo aver rimosso il coperchio superiore, utilizzare la vite del cavo anticaduta del coperchio superiore per fissare il cavo anticaduta del coperchio superiore in dotazione (e). Fare attenzione a non perderlo.

### Installazione dell'alloggiamento obiettivo

- 1 Fissare l'alloggiamento obiettivo (a) al proiettore.
- 2 Stringere le viti sull'alloggiamento obiettivo (a).
- 3 Fissare la copertura anteriore dell'obiettivo (b).
- 4 Allineare le linguette sulla copertura inferiore dell'obiettivo (c) con i fori delle linguette sull'alloggiamento obiettivo (a) e far scorrere la copertura inferiore dell'obiettivo (c) in posizione.
- 5 Allineare le linguette sul coperchio superiore (d) con le guide sul proiettore (1) e far scorrere il coperchio superiore (d) (2) in posizione.
- 6 Stringere le viti.
- 7 Fissare il cavo anticaduta del coperchio superiore incluso in questo set o con il proiettore al coperchio superiore (d).

ⓘ Quando si sostituisce l'obiettivo e si fissa l'alloggiamento obiettivo, fissare prima il cavo anticaduta in dotazione (e) al proiettore, quindi fissarlo al coperchio superiore.

- 8 Fissare la copertura cavi (1) e serrare le viti (2).
- 9 Rimuovere la pellicola protettiva dal coperchio superiore (d).



### Español

- Elementos incluidos**
- a. Carcasa de la lente
  - b. Cubierta frontal de la lente
  - c. Cubierta inferior de la lente
  - d. Cubierta superior
  - e. Cable anticaídas de la cubierta superior

**⚠Precaución**  
Proteja sus manos con guantes u otros artículos de seguridad cuando acople la unidad de la lente al proyector.

#### Al acoplar su ELPLX02S o ELPLX02WS por primera vez

- Utilice el cable anticaídas de la cubierta superior del proyector en lugar del cable (e) incluido en este equipo.

#### Al reemplazar la unidad de la lente con su ELPLX02S o ELPLX02WS

- Utilice el cable anticaídas de la cubierta superior (e) incluido en este equipo.
- Retire previamente la unidad de la lente, la cubierta de reemplazo de la lente, la cubierta de cables y la carcasa superior. Consulte el "Manual de usuario" del proyector para obtener más detalles.
- Después de retirar la cubierta superior, utilizará el tornillo del cable anticaídas de dicha cubierta para acoplar este (e). Tenga cuidado de no perderlo.

#### Al reemplazar la carcasa de la lente

- Utilice el cable anticaídas de la cubierta superior (e) incluido en este equipo.
- Retire previamente el conjunto de la carcasa de la lente, la cubierta superior y la cubierta de cables.
- Después de retirar la cubierta superior, utilizará el tornillo del cable anticaídas de dicha cubierta para acoplar este (e). Tenga cuidado de no perderlo.

#### Instalar la carcasa de la lente

- 1 Acople la carcasa de la lente (a) al proyector.
- 2 Apriete los tornillos de la carcasa de la lente (a).
- 3 Acople la cubierta frontal de la lente (b).
- 4 Alinee las pestañas de la cubierta inferior de la lente (c) con los orificios de dichas pestañas de la carcasa de la lente (a) y deslice la cubierta inferior de la lente (c) para colocarla en su lugar.
- 5 Alinee las pestañas de la cubierta superior (d) con las guías del proyector (1) y deslice aquella (d) (2) para colocarla en su lugar.
- 6 Apriete los tornillos.
- 7 Acople el cable anticaídas de la cubierta superior incluido con este equipo o con el proyector a dicha cubierta (d).

ⓘ Al reemplazar la unidad de la lente y acoplar una carcasa de lente, primero acople el cable de prevención anticaídas de la cubierta superior (e) al proyector y, a continuación, acóplelo a dicha cubierta.

- 8 Acople la cubierta de cables (1) y apriete los tornillos (2).
- 9 Retire la lámina protectora de la cubierta superior (d).

### 中文 (简体)

- 包含物件**
- a. 镜头盖
  - b. 镜头前盖
  - c. 镜头底盖
  - d. 机身壳
  - e. 机身壳防掉落线

**⚠注意**  
将镜头单元安装到投影机时，请佩戴手套或其他安全物品保护双手。

#### 首次安装 ELPLX02S 或 ELPLX02WS 时

- 请使用投影机的机身壳防掉落线，而不是本套件中随附的线 (e)。

#### 将镜头单元替换为 ELPLX02S 或 ELPLX02WS 时

- 使用本套件中随附的机身壳防掉落线 (e)。
- 提前拆下镜头单元、镜头替换盖、电缆盖和机身壳。有关详细信息，请参见投影机“使用说明书”。
- 拆下机身壳后，您将使用机身壳防掉落线的螺钉安装随附的机身壳防掉落线 (e)。请小心不要遗失。

#### 更换镜头盖时

- 使用本套件中随附的机身壳防掉落线 (e)。
- 提前拆下镜头盖套件、机身壳和电缆盖。
- 拆下机身壳后，您将使用机身壳防掉落线的螺钉安装随附的机身壳防掉落线 (e)。请小心不要遗失。

#### 安装镜头盖

- 1 将镜头盖 (a) 安装到投影机上。
- 2 拧紧镜头盖 (a) 上的螺钉。
- 3 安装镜头前盖 (b)。
- 4 将镜头底盖 (c) 上的卡销对准镜头盖 (a) 上的卡销孔，并将镜头底盖 (c) 滑入到位。
- 5 将机身壳 (d) 上的卡销对准投影机 (1) 上的导轨，并将机身壳 (d) (2) 滑入到位。
- 6 拧紧螺钉。
- 7 将本套件或投影机随附的机身壳防掉落线安装到机身壳 (d) 上。

ⓘ 更换镜头单元和安装镜头盖时，先将随附的机身壳防掉落线 (e) 安装到投影机上，然后将其安装到机身壳。

- 8 安装电缆盖 (1) 并拧紧螺钉 (2)。
- 9 撕下机身壳 (d) 上的保护膜。

### 中文 (繁体)

- 隨附項目**
- a. 超短焦鏡頭殼與上蓋組
  - b. 鏡頭前蓋
  - c. 鏡頭下蓋
  - d. 機身上蓋
  - e. 機身上蓋防墜鋼索

**⚠注意**  
安裝鏡頭組件到投影機時，使用手套或其他安全物品以保護雙手。

#### 第一次安裝 ELPLX02S 或 ELPLX02WS 時

- 使用投影機的機身上蓋防墜鋼索，而非此組件所附的鋼索 (e)。

#### 將鏡頭組件更換為 ELPLX02S 或 ELPLX02WS 時

- 使用此組件所附的機身上蓋防墜鋼索 (e)。
- 先拆下鏡頭組件、鏡頭更換蓋、纜線蓋及機身上蓋。如需詳細資訊，請參閱投影機的「使用說明書」。
- 拆下機身上蓋後，將會看見用於安裝隨附機身上蓋防墜鋼索 (e) 的機身上蓋防墜鋼索螺絲。小心不要遺失。

#### 裝回超短焦鏡頭殼與上蓋組時

- 使用此組件所附的機身上蓋防墜鋼索 (e)。
- 先拆下超短焦鏡頭殼與上蓋組、機身上蓋及纜線蓋。
- 拆下機身上蓋後，將會看見用於安裝隨附機身上蓋防墜鋼索 (e) 的機身上蓋防墜鋼索螺絲。小心不要遺失。

#### 安裝超短焦鏡頭殼與上蓋組

- 1 將超短焦鏡頭殼與上蓋組 (a) 裝到投影機。
- 2 鎖緊超短焦鏡頭殼與上蓋組 (a) 上的螺絲。
- 3 安裝鏡頭前蓋 (b)。
- 4 將鏡頭下蓋 (c) 上的凸片對齊超短焦鏡頭殼與上蓋組 (a) 上的凸片孔，並將鏡頭下蓋 (c) 滑到定位。
- 5 將機身上蓋 (d) 上的凸片對齊投影機 (1) 上的導槽，並將機身上蓋 (d) (2) 滑到定位。
- 6 鎖緊螺絲。
- 7 將此組件或投影機所附的機身上蓋防墜鋼索安裝至機身上蓋 (d)。

ⓘ 裝回鏡頭組件及安裝超短焦鏡頭殼與上蓋組時，先將隨附的機身上蓋防墜鋼索 (e) 安裝至投影機，再將其裝到機身上蓋。

- 8 安裝纜線蓋 (1) 並鎖緊螺絲 (2)。
- 9 撕下機身上蓋 (d) 的保護貼。

### 日本語

- 同梱品**
- a. レンズカバー
  - b. レンズ前カバー
  - c. レンズ下カバー
  - d. 天板
  - e. 天板落下防止ワイヤー

**⚠注意**  
安全のため、本体に取り付けるときは手袋などで手を保護してください。

#### 初回から ELPLX02S または ELPLX02WS を取り付ける場合

- 本体に取り付け済みの天板落下防止ワイヤーを使用します。同梱の天板落下防止ワイヤー (e) は使用しません。

#### レンズユニットを ELPLX02S または ELPLX02WS に交換する場合

- 同梱の天板落下防止ワイヤー (e) を使用します。
- あらかじめレンズ、レンズ交換カバー、ケーブルカバー、天板を外します。詳しくは、プロジェクター本体の「取扱説明書」を参照してください。
- 天板落下防止ワイヤーの固定ネジは、天板を外した後、同梱の天板落下防止ワイヤー (e) を取り付けるときに使用します。なくさないようにご注意ください。

#### レンズカバーを交換する場合

- 同梱の天板落下防止ワイヤー (e) を使用します。
- あらかじめレンズカバー式、天板、ケーブルカバーを外します。
- 天板落下防止ワイヤーの固定ネジは、天板を外した後、同梱の天板落下防止ワイヤー (e) を取り付けるときに使用します。なくさないようにご注意ください。

#### レンズカバー取り付け手順

- 1 本体にレンズカバー (a) をはめ込みます。
- 2 レンズカバー (a) のネジを締めます。
- 3 レンズ前カバー (b) をはめ込みます。
- 4 レンズ下カバー (c) のツメをレンズカバー (a) のツメ穴に合わせてはめ込みます。
- 5 天板 (d) のツメを本体に合わせ (1)、天板 (d) をはめ込みます (2)。
- 6 ネジを締めます。
- 7 同梱または本体に付属の天板落下防止ワイヤーを天板 (d) に取り付けます。

ⓘ レンズユニットの交換でレンズカバーを取り付ける場合は、同梱の天板落下防止ワイヤー (e) を本体にネジ留めしてから天板に取り付けます。

- 8 ケーブルカバーをはめ込み (1)、ネジを締めます (2)。
- 9 天板 (d) の保護シートをはがします。